

LA TERCERA PARTE

Conteniendo

La Libertad de la Sociedad.

Y

Una ley: Ni engañar ni ser engañado.

.....

PRES.

Siempre deberemos procurar

Una [mente sana en un cuerpo sano](#).

Como la [vida](#) no debe abatirse por un ligero pretexto,

Así la [muerte](#) jamás debe ser temida.

RESP.

No otra cosa es lo que deseamos,

Y para lograrlo, emplearemos,

Nuestros mejores esfuerzos.

PRES.

Cantaremos pues con alegría y entonadamente

RESP.

[Nota al margen: Horacio Lib.iii, Oda iii.](#)

“El hombre conciente en su audaz virtud,

y que mantiene su secreto propósito,

Impasible escucha los tumultuosos lamentos de la multitud,

y desafía la cólera del impetuoso tirano,

deja que el fuerte viento

que gobierna los mares

sus tempestuosos horrores eleve.

Que el brazo armado de Jove, con el trueno,

Desgarre las esferas,

De entre las ruinas de los mundos impávidos

Él aparecerá.”

PRES.

Entre los sabios

La alegría es mas estimada que

La ganancia

RESP.

La alegría es la característica del hombre libre,

La tristeza, del esclavo.

PRES.

Es preferible [no gobernar sobre alguien](#),

Que ser [esclavo](#) de cualquier hombre.

RESP:

Se puede vivir honorablemente sin

Un sirviente,

Pero no vivir con un [amo](#).

PRES.

Pero es necesario obedecer las leyes,

Pues sin ellas no hay propiedad, ni seguridad.

RESP.

Somos entonces [siervos](#) de las leyes,

Para que podamos ser [libres](#).

PRES.

Hay una gran diferencia entre libertad y libertinaje.

RESP.

Como entre [libertad y esclavitud](#)

PRES.

Oíd por lo tanto (nobles iguales), consideradlo con vosotros mismos:

Siempre observad en vuestras acciones, la infalible regla para bien vivir

Y agonizar felizmente, haciendo todas las cosas adecuadas.

Una regla, digo, no ser engañado, y una ley, jamás engañar.

Os la entrego en las mismas palabras en que antes [Marco Tullio](#) las expresó inimitablemente.

RESP.

Con los oídos abiertos

Y los corazones dispuestos, escucharemos.

PRES.

Nota al margen: Cicerón, Lib.iii; Lactant Lib vi, cap 18.

Nota del T. Lactant , o Lucio Lactancio. Escritor romano siglo III DC.

“La recta razón es la única ley verdadera, una ley acorde a la naturaleza, que se extiende a todo, consistente en si misma y eterna.

Una ley que llama a los hombres al control y los aparta del fraude y lo prohibido.

Una ley que permite o prohíbe, nunca en vano, a lo honesto, y por el contrario, al permitir o prohibir desplaza lo deshonesto.

*Esta ley no puede ser alterada por otras leyes, derogada en algún precepto, ni abrogada enteramente.**

Ni con el Senado o el Pueblo podemos exceptuarnos de tal ley, no necesitamos intérpretes que la explique y no es diferente en Roma que en Atenas, ni diferente ahora que mañana, sino la misma ley, eterna e inmortal en todos los tiempos y naciones.

Hay uno solo, por así decir, amo y gobernador de todo, Dios, el inventor, árbitro y dador de esta ley: aquel que no obedece esta ley es su propio enemigo, estará burlándose de la naturaleza del hombre y por tanto sujeto a los mas grandes castigos, a los que es difícil que escape.”

*Nota al pie: * A propósito de la formulación de una Ley contraria a alguna cláusula anterior.*

RESP.

Seremos guiados y gobernados por esta ley y no por las supersticiosas ficciones de los hombres.

PRES.

Las leyes formuladas por los hombres, no son ni claras ni universales ni siempre las mismas, jamás eficaces.

RESP.

Son por lo tanto útiles para pocos, completamente para nadie, exceptuando solo algunos intérpretes.

PRES.

Prestad vuestra atención.

“ La superstición, dice [Tully](#) (cuya palabra es incuestionablemente cierta),* extendiéndose por las naciones, se apoderó de casi todas las mentes y tomó posesión de la debilidad de los hombres.

Esto es evidente en mis libros acerca de la [Naturaleza de los Dioses](#), y lo he aclarado en todo lo posible en esa disputa acerca de la [adivinación](#):

**Nota al margen: [De divinat, lib ii, cap ult.](#)*

Me sentiré feliz de que esto conduzca no poco a mi propia ventaja particular y la de mi país, si es que puedo dar con un medio de erradicarla enteramente.

Debe entenderse que debido a la superstición, la religión también se destruye aunque es asunto del hombre sabio mantener las instituciones de sus ancestros y conservar sus ritos y ceremonias, pero lo que quiero dar a entender es que la belleza del mundo y el orden de las cosas celestiales, nos obliga a confesar que existe una excelente y [eterna naturaleza](#) que debe ser el objeto de contemplación y admiración de la humanidad.

Así es que como [tal religión](#) está para ser propagada, al disfrutar del conocimiento de la [naturaleza](#) todas las raíces de la superstición serán extirpadas y arrojadas lejos.

RESP.

El hombre supersticioso dormido o despierto,
no disfruta del reposo,
No vive feliz,
ni muere seguro,
viviendo y muriendo
aquel que es presa de los
tontos sacerdotes.

PRES.

En cualquier instante, la naturaleza asigna
A los hombres para vivir.

RESP.

Debe satisfacerse con eso.

PRES.

Aquel que teme
Lo que no se puede evitar, no posee una mente sosegada.,

RESP.

Pero quien no teme a la muerte, porque
Sabe que es necesaria, prepara un resguardo
Para una vida feliz.

PRES:

Como nuestro nacimiento nos trajo
Al comienzo de todas las cosas, así
Nuestra muerte irá al final.

RESP.

Como nada de ellas nos pertenecía antes
De nuestro nacimiento, así nada será después de la muerte.

PRES.

Es muy tonto quien llora,
No estará vivo dentro de mil años.

RESP.

Y el que llora
Que no viva mil años.

PRES.

Solo a la Fama y la Costumbre
Pompa fúnebre y solemnidad
Deben concederse.

RESP.

Deben ser por nosotros despreciadas
Pero no descuidadas.

PRES.

Haremos un brindis

RESP.

Vamos

PRES.

Mi humilde servicio a la sociedad

RESP.

Haremos una ronda con las copas llenas

PRES.

Que el nuevo presidente de la órdenes
Para todos los demás asuntos.

RESP.

Así se hará

.....
Después, festejan con temperancia, [instruyéndose unos a otros y aprendiendo](#), lo cual es
el símbolo y principal objetivo de la sociedad.

Fin de la tercera parte.

.....
.

Las dos últimas [Stanzas](#) tomadas de Horacio, insertadas en la última parte de la Forma, no siempre son entonadas, otras odas del mismo poeta pueden asimismo ser asimismo adoptadas en las varias circunstancias de Tiempos y Cosas según el parecer del [Presidente](#). Tales son aquellas que conducen a la sabiduría y a la temperancia, la reforma de la vida, la alegría y la inocencia, como algo particular a seguir.

Vides ut alta stet nive candidum.....	Lib.i.od.9
Quid dedicatum poscit Apollonem	Ibid. od 31.
Nullus argento color est , avaris.....	Lib 2.od.2.
Aequam memento rebus in arduis.....	Ibid. od 3.
Rectium vives , Licini , neque altum.....	Ibid. od 10.
Etheu fugaces , Postume,Postume	Ibid. Od. 14.
Jam pauca aratra jugera regiaie.....	Ibid. od.15.
Otium divas rogat in patenti.....	Ibid.od 16.
Non nebur equem aureum.....	Ibid. od 18.
Odi profanus Vulgus & Arceo.....	Lib.iii.od 1.
Augustum , Amici, pauperiem pati.....	Ibid .od 2.
Coelo supinas tuleris manus.....	.Ibid.od 23.
Intactis opulentior.....	Ibid, od 24.
Diffugere nives, redeunt jam gramina campis.....	Lib 4. od 7.
Jam veris comites, quae mare temperant.....	Ibid, od 12.
Beatus ille, qui procul negotiis.....	Eped. 2.
Horrida tempestas coelum contraxit& imbres.....	Ibid.12.
.....	